

## ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ЖАНРУ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЧЕЛОВЕКА В ИНОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ

*Т. В. Лебедевская*

*Белорусский государственный университет,  
ул. Каролинская, 2, 220045, г. Минск, Беларусь, lebedevskaya@mail.ru*

В данной статье представлены лингвометодические основы обучения жанру характеристики человека в иностранной аудитории. Автор описывает свойственные этому жанру языковые и композиционные структуры. В статье в краткой форме предьявлен урок, посвященный данной теме, выявлены и структурированы типичные ошибки и недочеты в письменных работах студентов.

**Ключевые слова:** характеристика человека; тип речи; композиция; языковые средства.

## LINGUISTIC AND METHODOLOGICAL ASPECTS OF TEACHING A HUMAN CHARACTERISTICS IN A FOREIGN LANGUAGE AUDIENCE

*T. V. Lebedevskaya*

*Belarusian State University, st. Karolinskaya, 2, 220045, Minsk, Belarus, lebedevskaya@mail.ru*

This article presents the linguistic and methodological foundations of teaching genre characteristics of a person in a foreign audience. The author describes the linguistic and compositional, structural characteristic of this genre. In the article, a lesson on this topic is presented in short form, typical errors in the students' written works are identified and structured.

**Keywords:** human characteristics; type of speech composition; language tools.

При обучении русскому языку как иностранному важно сформировать навык создания характеристики человека. Как известно, в жанре характеристики доминирующим из известных трех типов речи является описание. Следовательно, при построении текста-описания внешности человека должна соблюдаться следующая структура: во вступлении дается общее представление о человеке, в основной части перечисляются отобранные статические качества человека, в заключении отражается итоговая оценка изображенного. Если речь идет об обучении характеристике внутреннего мира человека, то в основной части могут отражаться не только конкретные факты, но и суждения о личностных качествах изображаемого. Поэтому описание в текстах данного жанра включает в себя элементы рассуждения. Таким образом, важно предупредить голословность выводов о характеризуемом человеке.

Иностранцев студентов важно научить правильно отбирать языковой материал для характеристики. Эти сведения представлены в исследованиях О. А. Нечаевой [1] и М. П. Брандес. В связи с тем что в характеристике человека констатируются какие-либо факты, форма глаголов выражаются изъявительным наклонением, формы сослагательного и повелительного наклонения присутствуют реже. При обучении иностранцев данному жанру необходимо обратить внимание на то, что в описании определенного лица отражены прежде всего одновременные признаки, поэтому невозможно совмещать в тексте глаголы прошедшего, настоящего и будущего времени. Если же такое совмещение пре-

обладает, то оно должно быть мотивировано. Глаголы в форме прошедшего времени, по данным многочисленных исследований, более употребительны для характеристики вымышленного лица.

Типичными для характеристики являются вводные конструкции, дающие эмоциональную оценку (*К сожалению, глаза были грустными*) и отражающие достоверность изображаемых признаков (*Казалось, на душе у девушки беспокойно*). В характеристике внутреннего мира человека, сочетающей в себе описание с элементами рассуждения, употребляются вводные слова, подчеркивающие порядок следования мысли (*Джон – хороший друг. Во-первых, он всегда мне помогает. Во-вторых, дает полезные советы...*). При перечислении признаков типичны неполные предложения следующего вида: для изображения внешности – с опущением части сказуемого; для характеристики внутреннего мира – бесподлежащие, т.к. при изображении одного лица и подлежащее мыслится одно и то же.

В характеристиках менее используются полные структуры описания. Здесь обычны именные сказуемые в виде глагола-связки + прилагательное, существительное либо причастие. Объектом пристального внимания в обучении характеристике человека должна стать работа по разнообразию способов выражения сказуемого и предупреждение повторения глагола-связки *быть*.

Следует отметить, что предложения «номинативного» стиля и сложно-подчиненные предложения с придаточными определения более частотны в характеристике человека.

Особая работа необходима над свойственными характеристике человека лексико-семантическими средствами языка, в частности над качественными прилагательными, обозначающими цвета и передающими дополнительные оттенки качеств (например, золотисто-рыжие волосы, грустно-лирическое настроение).

В описании одежды, украшений, обуви частотны относительные прилагательные, характеризующие признак по материалу изготовления. С целью оживления описания личности могут вводиться существительные общего рода разговорной окраски, типа **размазня, неженка, умница, недотрога и т.п.**

Таким образом, характеристика человека как жанр имеет свою специфическую содержательную, композиционную, языковую структуры. На знании этих особенностей базируются практические умения и навыки иностранных студентов.

В курсе русского языка как иностранного данная тема подробно изучается в разделе «Человек. Портрет. Характер», однако преподавателям очень часто приходится обращаться к жанру характеристики и в дальнейшем обучении иностранному языку.

В качестве примера рассмотрим урок, целью которого было сформировать умение описывать человека, составлять текст-описание человека, опираясь на портрет, поступки, поведение и характер. Перед преподавателем стояли следующие задачи: образовательные – сформировать понятие о характеристике человека; учить видеть, наблюдать, учить умению отделять существенное от несущественного; умение работать с текстом, формировать лингвистическую компетенцию, формировать умение создавать текст-характеристику; развивающие – развивать наблюдательность и внимание, способствовать обогащению

речи учащихся; воспитательные – повышать речевую культуру, воспитать в них чувства уважения; формировать ценностно-смысловые, учебно-познавательные, коммуникативные, социокультурные компетенции.

В начале урока студентам было предложено проанализировать паремию «Встречают по одежке, а провожают по уму» и ответить на вопросы: 1) *Какие детали помогают нам описать человека?* 2) *Что является основным при описании внешности?* 3) *Что такое портрет?* 4) *Что такое психологический портрет?* В качестве актуализации опорных знаний было дано задание описать белорусских людей.

Лексический материал отрабатывался с помощью работы с толковым словарем. Студентам было предложено прочитать определения, используемые в характеристике внешности, значение незнакомых слов уточнить в словаре. Например, **лицо**: худощавое, грустное, смуглое, краснощекое, заспанное, испуганное, серьезное, волевое, сосредоточенное, открытое, доброе, обиженное, сияющее, умное, капризное, порозовевшее, хмурое, злое, виноватое. **Лоб**: высокий, крутой, благородный, гладкий, с глубокими морщинами, покатый, узкий, открытый, гордый. **Губы**: бесцветные, яркие, суровые, толстые, упрямые, тонкие, алые, пухлые, пурпурные, бантиком.

**Нос**: короткий, крохотный, большой, с горбинкой, прямой, курносый, острый, хищный, пуговкой, широкий, орлиный, правильный. **Глаза**: карие, голубые, искрящиеся, живые, бархатные, черные, раскосые, узкие, большие, бездонные, круглые, прищуренные, бесцветные, быстрые, блестящие, открытые, лучистые, задумчивые, лукавые, озорные, правдивые, голубовато-серые, счастливые, смущенные, счастливые, холодные, удивленные, укоризненные, ясные, гневные, внимательные, добрые. Далее преподаватель предложил соотнести описания внешности с подходящим портретом, чтобы проверить, насколько хорошо были усвоены лексемы.

Важным этапом на занятии стала работа в группах, где студенты должны были рассмотреть портрет и затем с помощью вопросов преподавателя охарактеризовать изображенные на портретах лица ребенка, литературного персонажа Элочки-людоедочки, старого доктора Януша Корчака. Студенты дома должны были прочитать текст про Януша Корчака, и теперь у них была возможность соотнести характеристику, которую они дали сами, описывая портрет, с информацией, полученной из текста.

Заключительным этапом стало задание составить описание человека по плану: 1. Что вы знаете о своем близком человеке (биографические данные)? 2. Описать внешность (что есть особенного, что привлекает вас в нем) 3. Какой он человек, какие способности в нем вы находите (результаты учебы, трудности, умения) 4. Есть ли у знакомого какие-либо особенности памяти, мышления, воображения? 5. Особенности характера и темперамента. 6. Его позиция в коллективе. 7. Что он ценит в людях? 8. Какие недостатки у него есть, как он борется с ними? 9. Его идеалы, на кого старается быть похожим? 10. Его дальнейшие планы (кем хочет быть). 11. Плохие и хорошие привычки. 12. Есть ли хобби, увлечения? Чем занимается в свободное время?

Было изучено и проанализировано 12 работ студентов. Анализ полученных текстов дал возможность выявить наиболее типичные недочеты в содержательной, речевой и композиционной организации. Следует отметить,

что многим удалось дать полную, развернутую характеристику, за исключением двух человек, и выделить наиболее существенные черты в их портретах и характерах. Студенты при написании характеристики опирались на предложенный преподавателем план. В целом работы получились достаточно интересные, полные и продуманные.

Самой частотной ошибкой в работах студентов стало неумение избегать подмены портретной характеристики и характеристики личности повествованием. Как выяснилось, студенты не всегда могут передать целостное впечатление о внешности человека, сформулировать обобщенное оценочное суждение о его поступках, дать модальную оценку происходящего. Кроме того, были выявлены отдельные недочеты в композиционной организации характеристики. Встречаются резкие переходы от одного пункта плана к другому, что говорит о неумении связно выражать свои мысли.

Наибольшее количество ошибок было допущено в речевом оформлении характеристики. К типичным недочетам можно отнести следующие: неумение избегать однообразия лексических средств, типичных для характеристики человека, неумение разнообразить синтаксический строй изложения, основанный на однотипных структурах, неумение соблюдать лексическую сочетаемость в подборе определений к чертам характера героев, неумение избегать «портретных штампов».

Так самой распространенной синтаксической конструкцией в сочинениях при описании внешности и характера героев является конструкция местоимение, существительное + глагол-связка *быть* + прилагательное, причастие. Постоянное повторение глагола-связки *быть* в предложениях сделало сочинения студентов однотипными, избавленными образности, красочности, выразительности.

Таким образом, подводя итог, необходимо отметить, что данный эксперимент помог выявить уязвимые места в знаниях студентов и скорректировать дальнейшее направление работы в рамках темы «Характеристика человека».

Подводя итог, отметим, что языковая ткань характеристики соответствует «номинативному стилю». Это подтверждается тем, что в организации текстов данного жанра именные части речи, особенно существительные и прилагательные, служат для выражения признаков человека. Использование глаголов носит специфический характер и реализуется главным образом для описания признаков, носящих временной характер, или обычной манеры героя вести себя: мимики, жестикуляции, походки, речи, осанки и т.п.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Нечаева О.А. Функционально-смысловые типы речи (описание, повествование, рассуждение). Улан-Удэ, 1974.